



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Liber Ruth, Hebraice [...]

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

אשקך גם לא יבזולי : אנהגך אביאך אל בית אמי
 תלמדני אשקך מיין הרקח מעסים רמני : שמאלו
 תחת ראשי וימינו תחבקני : השבעתי אתכם בנרות
 ירושלם מה תעירו ומה תעדרו את האהבה
 עד שתחפץ : מי זאת עלה מן המדבר מתרפקת ה
 על הדורה תחת התפוח עוררתך שמה חבלתך אמך
 שמה חבלה ילדתך : שימני כחותם על לבך
 כחותם על זרועך כי עזה כמות אהבה קשה כשאל
 קנאה רשפיה רשפי אש שלהבתי : מיס רבים
 לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה
 אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוזיבזולו :
 אחורת לנו קטנה ושרים אין להמה נעשה לאחותנו
 ביזם שידבר בה : אם חומה היא נבנה עליה טירת
 כסף ואם דלת היא נצור עליה לוח ארז : אני
 חומה ושרי כמגדלות אז הייתי בעיניו כמוצאת
 שלום : פרס היה לשלמה בבעל המון נתן את הכרם
 לנטרים אישיבא בפריו אלף כסף : פרמי שלי לפני
 האלף לך שלמה ומאתים לנטרים את פריו : היושבת
 בגנים חברים מקשיבים לקולך השמיעני : ברחי דורי
 ודמה לך לצבי אז לעפר האילים על הריב בשמים :

*sur sermo-
nem suum
Sponsa, ut-
que Spon-
sus sibi a-
mores suos
praebeat,
enixa petit,
varieque
luctatur :
tandem ad
plenam
Regni Dei
manifesta-
tionem fi-
deles aspi-
rant, atque
ardenti vo-
to hoc car-
men clau-
dit.*

מכוס מסוקי דשיר השירים מאה ושבעה עשר * וסימנו אשר דבר טוב על המלך
 וחציו נרד וברכום :

LIBER RUTH,
HEBRAICE רות
CAPUT I. א

א בימי שפט השפטים ויהי רעב בארץ וילך
 איש מבית לחם יהודה לגור בשדי מואב
 הוא

Ruth
 Moabitic

relictā patriā, forcum Nabhomi, in terram Israelis revertentem comitatur.

2 הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו : וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ
 וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נַעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן
 אֶפְרַתִּים מִבֵּית לַחַם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי מוֹאָב וַיְהִי
 3 שָׁם : וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נַעֲמִי וְתִשְׁאֵר הָיָא וּשְׁנֵי בָנָיו :
 4 וַיֵּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבוֹת שֵׁם הָאֶחָד עֵרְפָּה וְשֵׁם
 הַשֵּׁנִית רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים : וַיִּמְתּוּגַם שְׁנֵיהֶם
 מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן וְתִשְׁאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִשָּׁה :
 6 וַתֵּקַם הִיא וְכִלְרִזְיָה וַתֵּשֶׁב מִשְׁדֵי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה
 בְּשֵׂרָה מוֹאָב כִּי פָקַד יְהוָה אֶת עַמּוֹ לְתַתּ לָהֶם לַחֵם :
 7 וַתֵּצֵא מִן הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִתְהַלְּכָה שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כִלְרִזְיָה
 8 עִמָּהּ וַתֵּלְכֶנָּה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל אֶרֶץ יְהוּדָה : וַתֹּאמֶר
 נַעֲמִי לְשְׁתֵּי כִלְרִזְיָה לִכְנֹה שְׁבִנָּה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה
 יְחִידָה יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם הַמֵּתִים
 9 וְעַמְדִי : יֵתֵן יְהוָה לָכֶם וּמִצֵּאֵן מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִשָּׁה
 יִתְשַׁק לָהֶן וְתִשְׁאַנֶּה קוֹלָן וְתִכְכַּיְנֶה : וַתֹּאמְרֶנָּה לָהֶן
 11 כִּי אַתְּ נָשׁוּב לְעַמְּךָ : וַתֹּאמֶר נַעֲמִי שְׁבִנָּה בְּנָתִי לְמַה
 תֵּלְכֶנָּה עִמִּי הָעוֹד לִי בָנִים בְּמַעַי וְהָיוּ לָכֶם לְאֲנָשִׁים :
 12 שְׁבִנָּה בְּנָתִי לִכְן כִּי זָקַנְתִּי מֵהָיִית לְאִישׁ כִּי אִמְרַתִּי יֵשׁ
 לִי תִקְוֶה גַם הֵיטֵי הַלַּיְלָה לְאִישׁוֹגַם יְלָדֵתִי בָנִים :
 13 הֲלֵהֵן תִּשְׁבְּרֶנָּה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הֲלֵהֵן תַּעֲנֶנָּה לְבִלְתִּי
 הָיִית לְאִישׁ אֶל בְּנָתִי כִּי מֵרֵלִי מֵאֵד מִכֶּם כִּי יֵצְאוּ
 14 בִּי עַד יְהוָה : וַתִּשְׁבְּרָה קוֹלָן וְתִכְכַּיְנֶה עוֹד וַתִּשְׁק עֵרְפָּה
 15 לְחַמּוֹתָהּ וְרוּת דִּבְקָה בָּהּ : וַתֹּאמֶר הִנֵּה שָׁבָה יְבַמְתְּךָ
 16 אֶל עַמָּהּ וְאֶל אֱלֹהֶיהָ שׁוֹבִי אַחֲרַי יְבַמְתְּךָ : וַתֹּאמֶר
 רוּת אֶל תִּפְגַּעֲרֵי בִי לְעֹזְבֶךָ לָשׁוּב מֵאַחֲרֶיךָ כִּי אֶל
 אֲשֶׁר תֵּלְכִי אֵלַיךְ וּבֵאֲשֶׁר תֵּלִינִי אֵלַיִן עַמְּךָ עִמִּי וְאֱלֹהֶיךָ
 17 אֱלֹהֵי : כַּאֲשֶׁר תִּמּוֹתִי אִמּוֹת וְשֵׁם אֲקַבְּרֶכָּה כִּהֵן יַעֲשֶׂה
 18 יְהוָה לִי וְכִהֵן יִסַּף כִּי הַמּוֹת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֶךָ : וַתֵּרָא
 כִּי

כ

כִּי־מִתְאַמְצֶת־הִיא לְלַכֵּת אֶתְּךָ וְתַחְדָּל לְדַבֵּר אֵלָיָהּ :
 19 וְתִלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד־בּוֹאֲנָה בַּיַּת לֶחֶם וַיְהִי כִּבְאוֹנָהּ
 בַּיַּת לֶחֶם וְתֵהָם כָּל־הָעִיר עָלֶיהֶן וְתֹאמְרֵנָה הֲזֹאת
 נָעָמִי : וְתֹאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרָאנָה לִי נָעָמִי קְרָאן לִי ב
 21 מֵרָא כִּי־הִמָּר שָׂדֵי לִי מֵאֵד : אֲנִי מִלֵּאָה הִלַּכְתִּי וְרִיקָם
 הִשְׁכַּנְיִי הוּוֹה לְמָה תִּקְרָאנָה לִי נָעָמִי וַיְהוּה עֲנָה כִּי־וְשָׂדֵי
 22 הָרַעֲלִי : וְתִשָּׁב נָעָמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כָּל־תְּהַ עִמָּה
 הַשְּׂבֵרָה מִשְׂדֵי מוֹאֵב וְהִמָּרָה בְּאוֹבֵי־ת לֶחֶם בְּתַחֲלֹת
 קְצִיר שְׁעָרִים : וְלָנָעָמִי מִיַּדַּע לְאִשָּׁה אִישׁ גִּבּוֹר חֵלֶל
 2 מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ וְשָׁמוֹ בָּעָזוֹ : וְתֹאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה
 אֶל־נָעָמִי אֲלֵכֶּה־נָּא הַשָּׂדֶה וְאֶלְקָטָה בְּשִׁבְלִים אַחֵר
 3 אֲשֶׁר אֲמַצֵּא־חֵן בְּעֵינָיו וְתֹאמֶר לָהּ לְכִי בְּתִי : וְתִלְךְ
 וְתִבּוֹא וְתִלְקָט בְּשָׂדֶה אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים וַיִּקֶּר מִקְרָה
 4 חִלְקַת הַשָּׂדֶה לְבָעָזוֹ אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ : וְהִנֵּה
 בָּעָזוֹ בְּאֵת לֶחֶם וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים יְהוּה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ
 לוֹ וַיְבָרַךְ יְהוּה : וַיֹּאמֶר בָּעָזוֹ לְנַעֲרוֹ הַנֶּצֶב עַל־הַקּוֹצְרִים ה
 לְמִי־הַנְּעִרָה הַזֹּאת : וַיַּעַן הַנַּעַר הַנֶּצֶב עַל־הַקּוֹצְרִים
 6 וַיֹּאמֶר נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשְּׂבֵרָה עִם־נָעָמִי מִשְׂדֵי
 מוֹאֲבִי : וְתֹאמֶר אֶלְקָטָה־נָּא וְאֶסְפַּתִּי בְּעֵמְרִים אַחֲרֵי
 7 הַקּוֹצְרִים וְתִבּוֹא וְתַעֲמֹד מֵאֲזוֹ הַבֶּקֶר וְעַד־עֹתָה זֶה
 8 שְׁבַתָּה הַבַּיִת מֵעַתָּה : וַיֹּאמֶר בָּעָזוֹ אֶל־רוּת הַלּוֹא שָׁמַעַת
 בְּתִי אֶל־תִּלְכִי לְלַקֵּט בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא־תַעֲבֹרִי מִזֶּה
 9 וְכִהִי תִרְבֶּקִין עִם־נַעֲרָתִי : עֵינֶיךָ בְּשָׂדֶה אֲשֶׁר־יִקְצְרוּן
 וְהִלַּכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הַלּוֹא צוּיִתִּי אֶת־הַנְּעָרִים לְכַלְתִּי נִגְעַךְ
 וְצִמְרֹת וְהִלַּכְתְּ אֶל־הַכֵּלִים וְשִׁתִּירֹת מֵאֲשֶׁר יִשְׁאֲבוּן
 הַנְּעָרִים : וְתַפֵּל עַל־פְּנֵיהֶם וְתִשְׁתַּחֲוֶה אֲרָצָה וְתֹאמֶר אֵלָיו
 11 מִדּוּעַ־מִצֵּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירֵנִי וְאֲנֹכִי נִכְרִיָּה : וַיַּעַן
 בָּעָזוֹ וַיֹּאמֶר לְהַגִּדְּהִיגֵד לִי כֹל אֲשֶׁר־עָשִׂית אֶת־
 חֲמוּתְךָ

Cap. II.
 Dum spicas in agro
 legit, a
 Boazo
 agnoscitur,
 ac humanissimis
 verbis accipitur.

כ א
 סודע קרי

חמותך אחרי מות אישך והזעובי אביך ואמך וארץ
 מולדתך ותלכי אל עם אשר לא ידעת תמול שלשם :
 12 יִשְׁלַם יְהוָה פְּעֻלְךָ וְתִהְיֶה מִשְׁכַּרְתְּךָ שְׁלֵמָה מֵעַם יְהוָה
 13 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּאת לְחַסוֹת תַּחַת כְּנָפָיו : וְתֹאמֶר
 אֲמַצְאֶחֶן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי כִּי נִחַמְתָּנִי וְכִי דִבַּרְתָּ עַל לֵב
 14 שְׂפָתֶיךָ וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת שְׂפָתֶיךָ : וַיֹּאמֶר

ב טעמים
 כמלה אחת

לְהַבְעִי לַעֲרֵת הָאֹכֵל גְּשֵׁי הַלֶּם וְאֹכְלֵת מִן הַלֶּחֶם
 וְטַבְלַת פָּתֶיךָ כַּחֲמִץ וְתִשָּׁב מִצַּד הַקְּצִירִים וַיַּצְבֵּט לָהּ
 טו קְלִי וְתֹאכַל וְתִשְׁבַּע וְתִתֵּן : וְתִקַּם לְלֶקֶט וַיֵּצֵא בָּעֵז
 אֶרֶץ נְעֻרָיו וַיֹּאמֶר גַּם בֵּין הָעַמִּים תִּלְקַט וְלֹא
 16 תְּכַלִּימוּהָ : וְגַם שַׁלְתָּ שְׁלוֹ לָהּ מִן הַצְּבֹתִים וְעֻזְבֹתֵם
 17 וְלִקְטָהּ וְלֹא תִנְעֹרֶבָהּ : וְתִלְקַט בַּשָּׂדֶה עַד הָעֶרֶב
 18 וְתַחבֹּט אֶת אֲשֶׁר לִקְטָהּ וַיְהִי כַּאֲפֵרָה שְׁעָרִים : וְתִשָּׂא
 וְתִבּוֹא הָעִיר וְתִרְאֵה חַמּוֹתָהּ אֶת אֲשֶׁר לִקְטָהּ וְתוֹצֵא
 19 וְתִתֵּן לָהּ אֶת אֲשֶׁר הוֹתֵרָה מִשְׁבַּעָה : וְתֹאמֶר לָהּ
 חַמּוֹתָהּ אֵיפֹה לִקְטָרְתָּ הַיּוֹם וְאַנְה עֲשִׂיתִי יְהִי מְכִירְךָ
 בְּרוּךְ וְתִגַּד לְחַמּוֹתָהּ אֶת אֲשֶׁר עָשִׂתָה עִמּוֹ וְתֹאמֶר
 כ שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בָּעֵז : וְתֹאמֶר נְעַמִּי
 לְכַלְתָּה בְּרוּךְ הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר לֹא עֲזָב חֲסִדּוֹ אֶת
 הַחַיִּים וְאֶת הַמֵּתִים וְתֹאמֶר לָהּ נְעַמִּי קְרוֹב לְנוֹהֵאִישׁ
 20 מִגְּאֻלְנוֹהוּא : וְתֹאמֶר רֹת הַמּוֹאֲבִיָּה גַם כִּי אָמַר
 אֵלַי עַם הַנְּעָרִים אֲשֶׁר לִי תִדְבְּקִין עַד אִם כָּלוּ אֶת כָּל

Cap. III.
 A focru in-
 structa.
 Boazum
 verecundè
 de jure pro-
 pinquitatis
 submonet.
 deque con-
 nubio in-
 terpellat.

21 הַקְּצִיר אֲשֶׁר לִי : וְתֹאמֶר נְעַמִּי אֵל רֹת כָּלְתָה טוֹב בְּתִי
 כִּי תִצְאִי עִם נְעֻרֹתָיו וְלֹא יִפְגַּעוּ בְּךָ בַּשָּׂדֶה אַחַר :
 22 וְתִדְבַק בְּנְעֻרֹתָיו בָּעֵז לְלֶקֶט עַד כְּלוֹת קְצִיר הַשְּׁעָרִים
 23 וְקָצִיר רֹחֲטִים וְתִשָּׁב אֶת חַמּוֹתָהּ : וְתֹאמֶר לָהּ נְעַמִּי
 חַמּוֹתָהּ בְּתִי הֲלֹא אֶבְקֶשׁ לְךָ מְנוּחָ אֲשֶׁר יִטַּב לְךָ :
 2 וְעַתָּה הֲלֹא בָּעֵז מוֹעֵתָנוּ אֲשֶׁר הֵיית אֶת נְעֻרֹתָיו הִנֵּה
 הוּא Eccc א א

3 הוא זרה את גרן השערים הלילה : ורחצת וסכרת
 4 ושמת שמלתך עליך וירדת הגרן אל תודעי לאיש וירח קרי
 5 עד בלתו לאכול שתות : ויהי בשכבו וידעת את
 6 המקום אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו ושכבת וסככת ק
 7 והוא יגיד לך ארת אשר תעשין : ותאמר אליה כל ה
 8 אשר תאמרי אעשה : ותרד הגרן ותעש ככל אשר
 9 צותה חמותה : ויאכל בעו וישת ויטב לכו ויבא לשכב
 10 בקצה הערמה ותבא בלטותגל מרגלתיו ותשכב :
 11 ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש וילפת והנה אשה
 12 שכבת מרגלתיו : ויאמר מי את ותאמר אנכי רות
 13 אמתך ופרשת כנפך על אמתך כי גאל אתה : ויאמר
 14 ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך האחרון
 15 מן הראשון לבלתי לכת אחרי הבחורים אם
 16 דר ואם עשיר : ועתה בתי אל תיראי כל אשר
 17 תאמרי אעשה לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל
 18 את : ועתה כי אמנס כי אם גאל אנכי וגם ישגאל קרוב
 19 ממני : ליני הלילה והיה בבקר אם יגאלך טוב יגאל
 20 ואם לא יחפץ לגאלך וגאלתיך אנכי חי יהוה שכבי
 21 עד הבקר : ותשכב מרגלותיו עד הבקר ותקם בטרום
 22 יכיר איש את רעהו ויאמר אל יודע כי באה האשה
 23 הגרן : ויאמר הכי המטפחת אשר עליך ואחזיבה טו
 24 ותאחז בה וימר שש שערים וישת עליה ויבא העיר :
 25 ותבוא אל חמותה ותאמר מי את בתי ותגד לה את
 26 כל אשר עשה לה האיש : ותאמר שש השערים
 27 האלה נתן לי כי אמר אל תבואי ריקס אל חמותך :
 28 ותאמר שבי בתי עד אשר תדעין איך יפל דבר כי לא
 29 ישקט האיש כי אם כלה הדבר היום : ובעוד
 30 עלה השער וישב שם והנה הגואל עבר אשר דבר בעו
 31 ויאמר

וסככת קרי

אלי קרי ולא
כחיב

כחיב ולא קרי

ל רבחי
קמץ כ"ק

מרגלותיו קרי

אלי קרי ולא
כחיב

Cap. IV.
Qui Moa-
birdem re

ויאמר

ת

legitimè
n iudicio
actâ, so-
lemnibus
verbis in
uxorem
accipit, at-
que ex ea
Obedum,
Davidis
avum,
gignit.

2 ויאמר סורה שבה פה לפני אלמני ויסרו וישב: ויקח
עשרה אנשים מזקני העיר ויאמר שבו פה וישבו:
3 ויאמר לגאל חלקת השרה אשר לאחינו לאלימלך
4 מכרה נעמי השבה משרה מואב: ואני אמרתי אגלה
אזנך לאמר קנה נגר הישבים ונגד זקני עמי אם הגאל
5 יגאל ואם לא יגאל הגידה לי וארע כי אין זולתך
הגאל ואנכי אחריך ויאמר אנכי אגאל: ויאמר בעז
ביום קנותך השרה מיד נעמי ומאת רות המואביה
6 ויאמר הגאל לא אוכל לגאל לי פן אשחית את
נחלתי גאל לך אתה את גאלתי כי לא אוכל לגאל:
7 וזאת לפנים בישראל על הגאלה ועל התמורה לקים
כל דבר שלף איש נעלו ונתן לרעהו וזאת התעודה
8 בישראל: ויאמר הגאל לבעז קנה לך וישלף נעלו:
9 ויאמר בעז לזקנים וכל העם עדים אתם היום כי קניתי
את כל אשר לאלימלך ואת כל אשר לכליון ומחלוץ
י מיד נעמי: וגם את רות המואביה אשת מחלוץ קניתי
לי לאשה לחקים שם המרת על נחלתו ולא יכרת
שם המת מעם אחיו ומשער מקומו עדים אתם היום:
11 ויאמרו כל העם אשר בשער והזקנים עדים יתן יהודה
את האשה הבאה אל בירתך כרחלי וכלאה אשר בנו
שתיחם את בית ישראל ועשה חיל באפרתה וקרא
12 שם בבית לחם: ויהי ביתך כבית פרוץ אשר ילדה
תמר ליהודה מן הזרע אשר יתן יהודה לך מן הנערה
13 הזאת: ויקח בעז את רות ותהילו לאשה ויבא אליה
14 ויתן יהודה לה הריון ותלד בן: ותאמרנה הנשים אל-
נעמי ברוך יהוה אשר לא השבית לך גאל היום
טו ויקרא שמו בישראל: היה לך למשיב נפש ולכלכל
את

וארעה ק
קמז ב

קניתי קרי
וחיר ו

Eccc 2 ג נא

אֶת־שִׁבְתְּךָ כִּי כָל־תָּךְ אֲשֶׁר־אַהֲבָתְךָ יָלַדְתוּ אֲשֶׁר־הִיא
 טוֹבָה לְךָ מִשְׁבַּעַת בָּנִים : וְתִקַּח נַעֲמִי אֶת־הַיֶּלֶד 16
 וְתִשְׁתְּהוּ בְּחִיקָהּ וְתִהְיֶה לוֹ לְאִמָּנָת : וְתִקְרָאנָהּ לוֹ 17
 הַשְּׂכֵנֹת שֵׁם לְאֹמֶר יֶלֶד בֶּן לְנַעֲמִי וְתִקְרָאנָה שְׁמוֹ
 עוֹבֵד הוּא אֲבִי־יֵשׁוּ אֲבִי־דָוִד : וְאֵלֶּה תוֹלְדוֹת פְּרִץ פְּרִץ 18
 הוֹלִיד אֶת־חֲצֹרֹן : וְחֲצֹרֹן הוֹלִיד אֶת־רֵם וְרֵם הוֹלִיד 19
 אֶת־עַמִּינָדָב : וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד כ
 אֶת־שְׁלֵמָה : וְשְׁלֵמוֹן הוֹלִיד אֶת־בְּעֻזָּה וְבְעֻזָּה הוֹלִיד אֶת־ 21
 עוֹבֵד : וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵשׁוּ וְיֵשׁוּ הוֹלִיד אֶת־דָּוִד : 22

סכום מסוקי דספר רוח שמונים וחמשה - וסימנו סורה שבה פה פלגי אלמני - וחציו
 ותאמר רוח המואביה גם כי אמר אלי :

LIBER THRENORUM,
 HEBRAICE אִיכָה
 CAPUT I. א

אִיכָה *Deplorat vastitatem & desolationem Hierosolyma. oratione imprimis pathetica & affectibus plena.*
 יֹשְׁבֵי בְּדָר הָעִיר רַבְתִּי עִם הַיְתָרָה א
 כְּאֶלְמָנָה רַבְתִּי בְּגוֹיִם שָׂרְתִי בְּמִדְיָנוֹת
 בָּכוּ תִבְכֶּה בְּלֵילָה וּדְמַעְתָּה עַל־לִחְיָה 2
 אֵין־לָהּ מִנְחָם מִכָּל־אַהֲבִיָּה כָּל־דַּעִיָּה בָּגְרוּ בָּהּ הִיוּ לָהּ
 לְאִיכִים : גַּלְתִּיהָ יְהוּרָה מֵעֵנִי וּמִרַב עֲבָדָה הִיא יֹשְׁבֵי 3
 בְּגוֹיִם לֹא מִצָּאָה מְנוּחַ כָּל־רֹדְפֵיהָ הַשִּׁגוּרָה בֵּין
 הַמְּצָרִים : דַּרְכֵי צִיּוֹן אֲבֵלוֹת מִבְּלִי בָּאִי מוֹעֵד כָּל־ 4
 שַׁעֲרֶיהָ שׁוֹמְמִין כִּהְנִיָּה נְאֻנְחִים בְּתוֹלְתֶיהָ נוֹגֹרֹת וְהִיא
 מִרְלָה : הִיוּ צְרִיָּה לְרֹאשׁ אִיבִיָּה שְׁלוֹ כִּי־הָיָה הוֹנָה עַל־הַ
 רַב־פְּשַׁעִיהָ עוֹלְלִיָּה הִלְכוּ שְׁבִי לִפְנֵי צָר : וַיֵּצֵא מִן־בֵּית 6 מִכַּח ק'
 צִיּוֹן כָּל־הַדָּרָה הִיוּ שְׂרִיָּה כְּאֵילִים לֹא־מִצָּאוּ מִרְעָה
 וַיִּלְכוּ בְּלֹא־כַח לִפְנֵי רוּדָף : זָכְרָהּ יְרוּשָׁלַם יְמֵי עֲנִיָּה 7
 וּמְרוּדֶיהָ כָּל־מַחְמָדֶיהָ אֲשֶׁר הִיוּ מִיְמֵי קֹדֶם בְּנִפְלַעְמָה
 כִּד